

МІЖНАРОДНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА МЕТОДИКИ
ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Ректор, професор

Костянтин ГРОМОВЕНКО



«3 » серпня 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

АКАДЕМІЧНА АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ПИСЬМО

(шифр і назва навчальної дисципліни)

Галузь 08- Право
(шифр і назва напряму підготовки)

Спеціальність: 081-Право
(шифр і назва спеціальності)

Назва освітньо-наукової програми: Право

Третій (освітньо-науковий) рівень вищої освіти доктор філософії

ODESA
2021

Робоча програма навчальної дисципліни забезпечення оволодіння загально-науковими компетенціями та універсальними навичками дослідника «Академічна англійська мова та письмо» для здобувачів наукового ступеня доктора філософії за спеціальностями: 081 – Право

«20» 08 2021 року. – 11 с.

Розробник:

доцент кафедри романо-германської філології та методики викладання іноземних мов
кандидат філологічних наук, доцент М.Н. Наталя ШКВОРЧЕНКО
(підпис) (прізвище та ініціали)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри романо-германської філології та методики викладання іноземних мов
Завідувач кафедри, доцент

Л.Н. Людмила ТАЛАНОВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

Протокол № 1 від 30.08.2021 р.

Гарант освітньої програми

д.ю.н., професор

«30» серпня 2021 р.

Д.М. Денис МАНЬКО
(підпис) (прізвище та ініціали)

Схвалено Вченого радою Міжнародного гуманітарного університету

Протокол № 1 від 31 серпня 2021 року

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-науковий рівень	Характеристика навчальної дисципліни								
		денна форма навчання			заочна форма навчання					
Кількість кредитів – 6	Галузь знань 08 Право	Обов'язкова								
Модулів – 1	Спеціальність 081 Право	Рік підготовки:								
Змістових модулів – 3		1-й	2-й	1-й	2-й					
Індивідуальне науково-дослідне завдання (назва)		Семестр								
Загальна кількість годин – 180		1-й	2-й	3-й	1-й	2-й	3-й			
Тижневих годин - для денної форми навчання: аудиторних – 3,5 самостійної роботи – 5 - для заочної форми навчання: аудиторних – 1,5 самостійної роботи – 13,5	Освітньо-кваліфікаційний рівень: Доктор філософії	Лекції								
		8 год.	8 год.	8 год.	2 год.	2 год.	2 год.			
		Практичні, семінарські								
		22 год.	16 год.	22 год.	4 год.	4 год.	4 год.			
		Лабораторні								
		-	-	-	-	-	-			
	Самостійна робота	Самостійна робота								
		96 год.								
		162 год.								
	Індивідуальні завдання:	Індивідуальні завдання:								
		Вид контролю								
		-	залік	екзамен	-	залік	екзамен			

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 50 до 50 %

для заочної форми навчання – 40 до 60 %

Курс академічної англійської мови та письма входить до обов'язкових дисциплін ОНП «Право». Курс спрямовано на розвиток навичок академічного спілкування та письма англійською мовою. Курс має на меті забезпечити вміння професійної міжособистісної взаємодії англійською мовою, розвинути ораторські навички, а також навички усної та письмової презентації результатів власного наукового дослідження грамотною англійською мовою.

Мета. Мета навчальної дисципліни полягає у розвитку усних та писемних навичків академічної англійської мови. Основною метою навчання англійському академічному письму є формування стійких навичок написання академічною англійською мовою необхідних для науковця документів, таких як професійна автобіографія, персональна характеристика, супровідний лист, доповідь, анотація, реферативний зміст наукової статті, тези на міжнародну наукову конференцію; оцінюванні та цитуванні джерела, уникаючи плагіату, інтегруванні інформацію з різних джерел; створюванні плану наукової статті, написанні наукових статей до міжнародних фахових журналів; оформлювати заявки та розробляти проекти для подання на конкурси грантів на наукові дослідження. Основною метою усної складової курсу є розвиток

вмінь та навичок обговорення тем дисертаційних робіт у формі наукових презентацій з використанням технічних засобів, а також набуття навичок спілкування для участі у академічних заходах (семінарах, конференціях, круглих столах тощо), оволодіти навичками комунікативної компетенції у науковому середовищі, навчитись сприймати інформацію на слух.

2. Вимоги до результатів навчання та компетенції, які планується сформувати

У процесі реалізації програми дисципліни «Академічна англійська мова та письмо» формуються наступні компетентності із передбачених освітньо-науковою програмою:

Загальні компетентності

- ЗК-3. Здатність спілкуватися та писати академічною англійською мовою.
- ЗК-9. Здатність спілкуватися з представниками різних професійних груп (з експертами з різних галузей знань/видів економічної діяльності).
- ЗК-10. Ораторські навички, навички усної та письмової презентації результатів власного наукового дослідження.

Фахові компетентності

- ФК-17. Здатність до ділового спілкування у науковому та освітньому середовищі.

Навчальна дисципліна «Академічна англійська мова та письмо» забезпечує досягнення програмних результатів навчання (РН), передбачених освітньо-науковою програмою:

- ПРН-19. Використовувати знання з англійської мови для проведення досліджень на глобальному рівні, написання наукових тез, доповідей, рефератів, статей, наукових робіт за міжнародними стандартами академічного письма.

3. Програма навчальної дисципліни

1 семестр

Тема 1. Граматична структура англійської мови: типи речень.

Зміст теми. Будова англійського речення. Принципи структури розповідних речень. Принципи структури заперечних речень. Принципи структури питальних речень. П'ять типів питальних речень: загальне питання, альтернативне питання, спеціальне питання, питання до підмету, розділове питання.

Тема 2. Граматична структура англійської мови: дійсний стан дієслів.

Зміст теми. Система дієслівних часів активного стану: прості часи, подовжені часи, перфектні часи, перфектні подовжені часи у минулому, теперішньому та майбутньому. 16 видо-часових форм дієслова в активному стані.

Тема 3. Граматична структура англійської мови: пасивний стан дієслів.

Зміст теми. Система дієслівних часів пасивного стану: прості часи, подовжені часи, перфектні часи у минулому, теперішньому та майбутньому. 10 видо-часових форм дієслова у пасивному стані.

Тема 4. Прості речення. Складні речення. Безособові речення.

Зміст теми. Структура простого речення: граматична основа, члени речення. Складні речення в англійській мові: складносурядні речення, складнопідрядні речення. Типи сурядних речень. Види безособових речень.

2 семестр

Тема 5. Професійна лексика. Навички читання та перекладу професіоналізмів.

Зміст теми. Лексичний склад англійської мови: синонімія, омонімія, антонімія. Професійна лексика: жаргонізми, професіоналізми. Особливості перекладу.

Тема 6. Фразові дієслова. Кліше. Фразеологізми. Особливості перекладу професіональної лексики.

Зміст теми. Особливості структури та використання фразових дієслів. Фразеологія. Усталені словосполучення. Фразеологічні єдності, фразеологічні єдності. Принципи та варіанти перекладу.

Тема 7. Читання та переклад текстів професійного спрямування.

Зміст теми. Читання, розбір, переклад та обговорення текстів правової тематики. Статті та фрагменти монографій за спеціальностями міжнародного, кримінального та цивільного права.

Тема 8. Особливості усного професійного спілкування. Наукова дискусія за прочитаними текстами.

Зміст теми. Обговорення прочитаних текстів за професійним спрямуванням: постановка питань, згода, незгода, аргументація та відповіді на запитання.

3 семестр

Тема 9. Навички академічного письма. Написання автобіографії та ділового листа.

Зміст теми. Академічний стиль мовлення: лексичні та граматичні особливості. Структура автобіографії та резюме. Структура ділового письма. Лист-подання, лист-заявка, лист-скарга, лист-клопотання.

Тема 10. Навички академічного письма. Анотація до наукової статті.

Зміст теми. Лексичні, стилістичні та граматичні особливості анатування наукових статей. Структура та стандартні вимоги до написання анотацій. Ключові слова.

Тема 11. Реферування професійної англомовної літератури.

Зміст теми. Структура наукового реферату. Необхідні частини. Опціональні частини. Оформлення посилань та бібліографії.

Тема 12. Презентація власних наукових досліджень (усна).

Зміст теми. Написання тез до науково-практичної конференції. Викладення проміжних результатів власного дослідження у формі англомовних тез. Усна презентація (виступ).

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин													
	денна форма						Заочна форма							
	усього	у тому числі					усього	у тому числі						
		лек	п	л	інд	с.р.		лек	п	л	інд	с.р.		
<i>1 семестр</i>														
Змістовий модуль 1. Право в умовах сучасних суспільних викликів														
Тема 1. Граматична структура англійської мови: типи речень.	12	2	4				6	13	1	1		12		
Тема 2. Граматична структура англійської мови: дійсний стан дієслів.	16	2	6				8	15	1	1		14		
Тема 3. Граматична структура англійської мови: пасивний стан дієслів.	16	2	6				8	16		1		14		
Тема 4. Прості речення. Складні речення. Безособові речення.	16	2	6				8	16		1		14		
Разом за 1 семестр	60	8	22				30	60	2	4		54		
<i>2 семестр</i>														
Тема 5. Професійна лексика. Навички читання та перекладу професіоналізмів.	15	2	4				9	13	1	1		12		
Тема 6. Фразові дієслова. Кліше. Фразеологізми. Особливості перекладу.	15	2	4				9	15	1	1		14		
Тема 7. Читання та переклад текстів професійного спрямування.	15	2	4				9	16		1		14		
Тема 8. Особливості усного професійного спілкування. Наукова дискусія за прочитаними текстами.	15	2	4				9	16		1		14		
Разом за 2 семестр	60	8	16				36	60	2	4		54		
<i>3 семестр</i>														
Тема 9. Навички академічного письма. Написання автобіографії та ділового листа.	12	2	4				6	13	1	1		12		
Тема 10. Навички академічного письма. Аnotація до наукової статті.	16	2	6				8	15	1	1		14		
Тема 11. Реферування професійної англомовної літератури.	16	2	6				8	16		1		14		
Тема 12. Презентація власних наукових досліджень (усна).	16	2	6				8	16		1		14		
Разом за 3 семестр	60	8	22				30	60	2	4		54		
Всього	180	24	60				96	180	6	12		162		

5. Теми семінарських занять

I семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		дenna	заочна
1	Граматична структура англійської мови: типи речень. Будова англійського речення. Принципи структури розповідних речень. Принципи структури заперечних речень. Принципи структури питальних речень. П'ять типів питальних речень: загальне питання, альтернативне питання, спеціальне питання, питання до підмету, розділове питання.	4	1
2	Граматична структура англійської мови: дійсний стан дієслів. Система дієслівних часів активного стану: прості часи, подовжені часи, перфектні часи, перфектні подовжені часи у минулому, теперішньому та майбутньому. 16 видо-часових форм дієслова в активному стані.	6	1
3	Граматична структура англійської мови: пасивний стан дієслів. Система дієслівних часів пасивного стану: прості часи, подовжені часи, перфектні часи у минулому, теперішньому та майбутньому. 10 видо-часових форм дієслова у пасивному стані.	6	1
4	Прості речення. Складні речення. Безособові речення. Структура простого речення: граматична основа, члени речення. Складні речення в англійській мові: складносурядні речення, складнопідрядні речення. Типи сурядних речень. Види безособових речень.	6	1

II семестр

5	Професійна лексика. Навички читання та перекладу професіоналізмів. Лексичний склад англійської мови: синонімія, омонімія, антонімія. Професійна лексика: жаргонізми, професіоналізми. Особливості перекладу професіональної лексики.	4	1
6	Фразові дієслова. Кліше. Фразеологізми. Особливості перекладу. Особливості структури та використання фразових дієслів. Фразеологія. Усталені словосполучення. Фразеологічні єдності, фразеологічні єдності. Принципи та варіанти перекладу.	4	1
7	Читання та переклад текстів професійного спрямування. Читання, розбір, переклад та обговорення текстів правової тематики. Статті та фрагменти монографій за спеціальностями міжнародного, кримінального та цивільного права.	4	1
8	Особливості усного професійного спілкування. Наукова дискусія за прочитаними текстами. Обговорення прочитаних текстів за професійним спрямуванням: постановка запитань, згода, незгода, аргументація та відповіді на запитання.	4	1

III семестр

9	Навички академічного письма. Написання автобіографії та ділового листа. Структура автобіографії та резюме. Структура ділового письма. Лист-подання, лист-заявка, лист-скарга, лист-клопотання.	4	1
10	Навички академічного письма. Анотація до наукової статті. Лексичні, стилістичні та граматичні особливості анотування наукових статей. Структура та стандартні вимоги до написання анотацій. Ключові слова.	6	1
11	Реферування професійної англомовної літератури. Структура наукового реферату. Необхідні частини. Опціональні частини. Оформлення посилань та бібліографії.	6	1

12	Презентація власних наукових досліджень. Написання тез до науково-практичної конференції. Викладення проміжних результатів власного дослідження у формі англомовних тез. Усна презентація (виступ).	6	1
	Разом :	60	12

6. Самостійна робота

I семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денно	заочна
1	Стилі письмового академічного мовлення. Принципи написання та структура різних типів писемних робіт. Автобіографія. Офіційний лист. Анотація. Реферат.	6	12
2	Переклад статей та тез за спеціальністю «Право» з англійської на українську та з української на англійську мови. Фахові тези. Переклад власних наукових тез та статей англійською мовою.	8	14
3	Дискурс-аналіз з урахуванням лексико-граматичних особливостей спеціального наукового дискурсу. Аналіз англомовних тез, статей та фрагментів монографій за спеціальністю «Право».	8	14
4	Особливості міжкультурної комунікації. Етикет англомовних країн. Привітання, подяка, поздоровлення, співчуття і т.д. Звертання до англомовних колег: титул, прізвище, ім'я.	8	14

II семестр

5	Лексичні особливості англомовної кореспонденції. Спеціальні вирази, кліше та професіоналізми у різних типах офіційно-ділових листів.	9	12
6	Складання анотації до україномовних статей англійською мовою. Структура англомовної анотації: стилістичні, лексичні та граматичні особливості. Підбір ключових слів.	9	14
7	Презентація. Виступ на конференції. Особливості презентації результатів власного наукового дослідження.	9	14
8	Підготовка письмових тез та усного виступу за темою дослідження з використанням роздаткового матеріалу та у супроводі презентації.	9	14

III семестр

9	Хибні друзі перекладача. Особливості перекладу професіоналізмів. Типи та варіанти перекладу. Грамотне використання професійної лексики. Інтернаціоналізми.	6	12
10	Письмове анотування прочитаних тез, статей та частин монографій за темою дослідження. Структура, стиль.	8	14
11	Сучасні правила оформлення списку літератури. Вимоги до бібліографії. Цитати. Посилання.	8	14
12	Підготовка до проведення семінару/круглого столу з усною та письмовою презентацією власних наукових здобутків.	8	14

Разом:

90 162

7. Індивідуальні завдання

Відповідно до навчального плану, здобувачі освітньо-наукової програми «Право» виконують реферативне дослідження із дисципліни «Англійська академічна мова та письмо» на автентичному англомовному матеріалі за спеціалізацією здобувача.

Реферат повинен мати титульний лист, вступ, основні розділи, висновки, двомовний глосарій на 50 одиниць, список використаних джерел та автобіографію. При написанні реферату слід дотримуватися наступних вимог:

Робота має мати обсяг не менш 15-ти друкованих сторінок тексту.

3. Друкування тексту - за допомогою комп'ютера здійснюється через 1,5 міжрядкових інтервали, 14 кегль, шрифт Times New Roman. Поля: зліва – 30 мм; праворуч – 10-15 мм; вгорі і знизу – 20 мм;

4. Усі сторінки, окрім титульної мають бути пронумеровані (якщо в рефераті є додатки, то вони не підлягають нумерації).

5. Джерела фактичного матеріалу повинно бути вказані з посиланням на повний текст.

Теми рефератів

1. Міжнародне право у системі правових дисциплін. International law in the judicial system/
2. Кримінальне право України. Criminal law in Ukraine
3. Господарське право у європейських країнах. Commercial law in European countries.
4. Адміністративне право як галузь права. Administrative law as a field of law.
5. Становлення правової системи України. The foundation of legal system in Ukraine.
6. Історія розвитку права у Європі. The history of law development in Europe.
7. Правоохоронна діяльність в Україні. Law defence system in Ukraine.
8. Становлення правової системи Великої Британії/ Formation of Britain legal system.
9. Особливості правової системи США. Specific features of the USA law system.
10. Юриспруденція як наукова дисципліна. Jurisprudence as a scientific discipline.

8. Методи контролю

Форми вимірювання результатів навчання

Результат навчання	Вимірювання кожного результату навчання
<p>Знання:</p> <ul style="list-style-type: none">- джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати, систематизувати та застосовувати- отримані результати.- систему мови і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.- норми академічної англійської мови та вміти їх застосовувати у практичній науковій та професійній діяльності.- •- • Використовувати прийоми та навички ділового спілкування під час індивідуальної- бесіди, у процесі колективного обговорення проблем на переговорах та у виступах- перед аудиторією.- Використовувати знання з англійської мови для проведення досліджень на глобальному- рівні, написання наукових тез, доповідей, рефератів, статей, наукових робіт за- міжнародними стандартами академічного письма.	Виступи на семінарських заняттях, відповідь на заліку та іспиті

<p>Застосування знань (вміння):</p> <ul style="list-style-type: none"> - мислити на теоретичному рівні, володіти методами пізнання та творчої діяльності; - використовувати понятійно-категоріальний апарат, теоретико-методологічні засади та методичні прийоми для обґрунтування проблем та подальшого розвитку наукових досліджень з предметної сфери фундаментального та/або прикладного спрямування. 	<p>Усне опитування. Виступи на семінарських заняттях, відповідь на заліку та іспиті</p>
--	---

9. Критерії оцінки знань здобувачів наукового ступеню доктора філософії

Оцінювання успішності навчання здобувачів наукового ступеню доктора філософії здійснюється за 100-баловою шкалою, яка переводиться відповідно в національну шкалу («зараховано», «не зараховано»), («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та шкалу Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ЕКТС – A, B, C, D, E, FX, F).

Рівень знань оцінюється:

- «зараховано», «відмінно» А - від 90 до 100 балів. Здобувач виявляє особливі творчі здібності, вміє самостійно знаходити та опрацьовувати необхідну інформацію, демонструє знання матеріалу, проводить узагальнення і висновки. Був присутній на лекціях та семінарських заняттях, під час яких давав вичерпні, обґрунтовані, теоретично і практично правильні відповіді, має конспект з виконаними завданнями до самостійної роботи, презентував реферат (есе) за заданою тематикою, проявляє активність і творчість у науково-дослідній роботі;

- «зараховано», «добре» В - від 82 до 89 балів. Здобувач володіє знаннями матеріалу, але допускає незначні помилки у формуванні термінів, категорій, проте за допомогою викладача швидко орієнтується і знаходить правильні відповіді. Був присутній на лекціях та семінарських заняттях, має конспект з виконаними завданнями до самостійної роботи, презентував реферат (есе) за заданою тематикою, проявляє активність і творчість у науково-дослідній роботі;

- «зараховано», «добре» С - від 74 до 81 балів – Здобувач відтворює значну частину теоретичного матеріалу, виявляє знання і розуміння основних положень, з допомогою викладача може аналізувати навчальний матеріал, але дає недостатньо обґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає помилки. При цьому враховується наявність конспекту з виконаними завданнями до самостійної роботи, реферату та активність у науково-дослідній роботі;

- «зараховано», «задовільно» D - від 64 до 73 балів. Здобувач був присутній не на всіх лекціях та семінарських заняттях, володіє навчальним матеріалом на середньому рівні, допускає помилки, серед яких є значна кількість суттєвих. При цьому враховується наявність конспекту з виконаними завданнями до самостійної роботи, рефератів (есе);

- «зараховано», «задовільно» Е - від 60 до 63 балів. Здобувач був присутній не на всіх лекціях та семінарських заняттях, володіє навчальним матеріалом на рівні, вищому за початковий, значну частину його відтворює на репродуктивному рівні, на всі запитання дає необґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає помилки, має неповний конспект з завданнями до самостійної роботи.

- «не зараховано», «незадовільно з можливістю повторного складання» FX – від 35 до 59 балів. Здобувач володіє матеріалом на рівні окремих фрагментів, що становлять незначну частину навчального матеріалу.

- «не зараховано», «незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни» F – від 0 до 34 балів. Здобувач не володіє навчальним матеріалом.

Таблиця відповідності результатів контролю знань за різними шкалами

Сума балів за 100-бальною шкою	Шкала ECT8	Національна шкала	Рівень компетентності	Оцінка за національною		
				для екзамену	для заліку	
90-100	A	відмінно	високий	відмінно	зараховано	
82-89	B	дуже добре	достатній	добре		
74-81	C	добре	середній	задовільно		
64-73	D	задовільно				
60-63	E	достатньо	низький	незадовільно	не зараховано	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторної				
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивчанням залікового кредиту		незадовільно		

10. Рекомендована література

- Богацький І. С. Бізнес-курс англійської мови / І. С. Богацький, Н. М. Дюканова. – К.: ТОВ “ВП Логос”, 2015. – 352с.
- Брона О.А., Сологуб Л.В., Цурковський О.Я. Англійська мова. Навчальний посібник. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2019. – 340с.
- Ісаєва Г.Т., Комар Р.І., Веселівська В.М., Сологуб Л.В., Шумська О. А. BasicEnglish. Підручник з англійської мови для аспірантів неспеціальних факультетів університету. – 3- тє вид.,перероб і допов. – Львів: ПАІС, 2007. – 272 с.
- СеменчукЮ.Learning Management in English: [навчальний посібник] /Семенчук Ю., Авраменко Н. – Тернопіль: Економічна думка, 2009. –146с.
- BadgerI.Englishforwork.EverydayBusinessEnglish/I.Badger.–Longman, 2013. –94p.
- Brook-Hart G. Complete First: B2 English Profile (Student’s Book & Work Book). – Cambridge: Cambridge University Press, 2020. – 250p.
- Evans, Virginia Round-up 6. English Grammar Practice. –Pearson Education Limited,2003.
- James Greenan. Business one to one. – UK : Oxford University Press, 2016. – 71p.
- John Huges& Jon Naunton. Business Result (intermediate). Student’s book. – UK : Oxford University Press, 2018.
- John Taylor, Jeff Zeter. Business English 1, 2, 3. – Express Publishing, 2019. – 117p.
- John H. Practical Business English. Books 1-2 / H. John, M. Butler. – Hulton Educational Publications, 2018. – 127p.
- Longman dictionary of contemporary English. / [director,Della Summers]. – New ed. p. cm. – Pearson Education Limited, 2015.
- McCarthy, Michael; O'Dell, Felicity. English Vocabulary in Use./Upper- Intermediate/. – Cambridge University Press,2018.
- Mann M., Taylore-Knowles S. Destination B2. Grammar and Vocabulary. – Oxford: Macmillan, 2017.
- Vince, Micheal; Sunderland, Peter Advanced Language Practice. English Grammar and Vocabulary. – Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2019.